

Seitenkanal-
Vakuumpumpen

Side channel
vacuum pumps

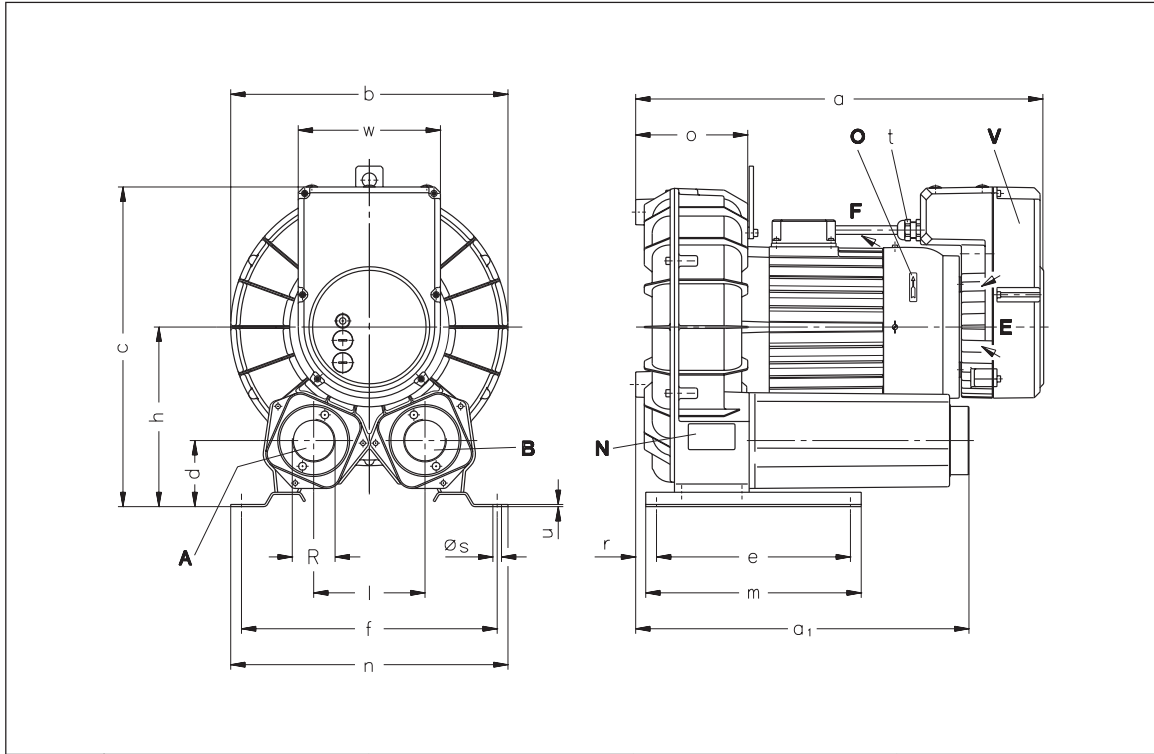
Turbine latérale
vide

Pompe per vuoto
a canali laterali

SFP

BLIZZARD

- SFP 180
- SFP 300
- SFP 360
- SFP 500
- SFP 670
- SFP 1060



A	Vakuum-Anschluß	Vacuum connection	Raccord du vide	Attacco vuoto
B	Abluft-Anschluß	Exhaust air connection	Raccord air d'échappement	Raccordo aria di scarico
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamento
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione
V	Frequenzumrichter	Frequency control	Variateur de fréquence	Inverter frequenza

SFP	180	300	360	500	670	1060
[mm]						
a	369	489	529	568	729	903
a ₁	331	345	391	461	549	655
b	251	282	332	386	450	534
c	338	394	410	445	525	606
d	68	68	80	92	117	121
e	220	220	270	270	470	360
f	226	226	275	356	410	430
h	171	181	215	250	300	339
m	240	240	300	300	500	400
n	246	246	305	386	440	500
l	110	110	133,5	155	181	230
o	118,5	133	126	157	180	192
r	14,5	20,5	23	30	44	160
ø _s	11	11	11	11	11	11
t	-	M 25 x 1,5	M 25 x 1,5	M 25 x 1,5	M 25 x 1,5	M 32 x 1,5
u	2	2	3	3	4	6
w	139	198	198	198	198	283
R	G 1 1/4	G 1 1/2	G 2	G 2	G 3	G 4

ZRK	32 (03)	40 (03)	50 (03)	50 (03)	80 (03)	100 (03)
ZVF	40 (52)	#	50 (71)	65 (70)	100 (70)	-
ZGD	32 (06)	40 (06)	50 (06)	50 (06)	80 (06)	100 (06)
ZFP	216 (01)	216 (01)	216 (51)	216 (52)	-	-

ZRK	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZVF	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
ZGD	Vakuumdichter Ansaugfilter	Vacuum tight suction filter	Filtre d'aspiration étanche	Filtro aspirazione ermetico
ZFP	Zusätzlicher Schalldämpfer	Additional silencer	Silencieux complémentaire	Silenziatore supplementare
	Staubabscheider	Dust separator	Filtre séparateur	Separatore polveri

Die Größen ab SFP 670 haben zusätzlich einen Kühlventilator zwischen Motor und Gebläsegehäuse.
 Models SFP 670 and larger have an additional cooling fan situated between the motor and blower housing.
 A partir de la SFP 670, un ventilateur complémentaire est inséré entre le moteur et le corps de la turbine.
 Le grandezze a partire da SFP 670 sono dotate di un ventilatore di raffreddamento supplementare fra il motore e il corpo della soffiante.

D 552

3.11.2000

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

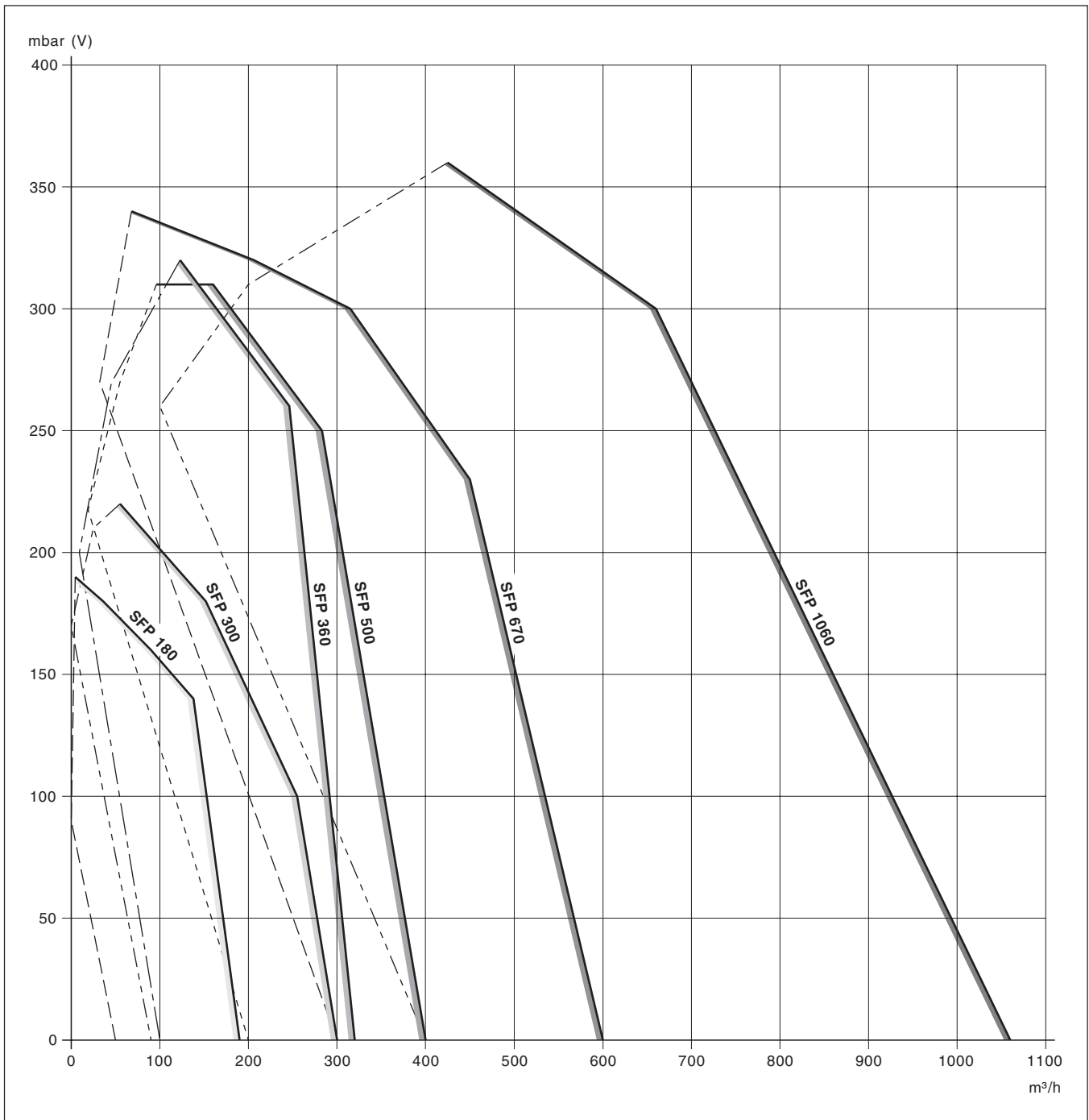
Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

SFP	180	300	360	500	670	1060
max. m ³ /h	190	300	320	400	600	1060
max. mbar (V)	190	220	320	310	340	360
3~	400V ± 10%					
kW	1,1	2,75	4,4	5,6	6,6	13,2
A	50 Hz	3,7	5,5	9,2	10,6	15,0
	60 Hz	3,7	5,5	9,2	10,6	15,0
min ⁻¹	1800 – 6000	1800 – 6000	1800 – 6000	1800 – 4200	1800 – 4200	1800 – 4200
dB(A)	3600 min ⁻¹	64	69	70	78,5	75
		20,5	32	41	59	94,5
kg						

m ³ /h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
mbar	Druckdifferenz	Pressure difference	Pression différentielle	Differenza di pressione
V	Vakuumbetrieb	Vacuum operation	Fonction dépression	Esercizio in aspirazione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min ⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel (Ausblasung über Schlauchleitung)	Average noise level (Discharge connected to a pipeline)	Niveau sonore moyen (Refoulement au travers d'un tuyau)	Rumorosità media (Scarico tramite tubazione flessibile)
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo



Die Kennlinien (Toleranz ±10%) gelten für den Zustand im Saugstutzen bei 20°C und einem Gegendruck von 1 bar (abs.)./ The curves have a tolerance of ±10% and are related to inlet conditions at 20°C and back pressure of 1 bar (abs.)./ Les courbes (tolérance ±10%) sont établies pour de l'air aspiré à 20°C et une pression au refoulement de 1 bar (abs.)./ Le curve caratteristiche (tolleranza ±10%) valgono per una temperatura di 20°C misurata alla bocca di aspirazione con una contropressione di 1 bar (ass.).

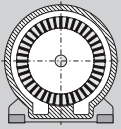
Technische Änderungen vorbehalten!// We reserve the right to alter technical information!// Sous réserve de modification technique!// Salvo modifiche tecniche!

auf Anfrage

on request

sur demande

a richiesta



Seitenkanal-Verdichter

Side channel compressors

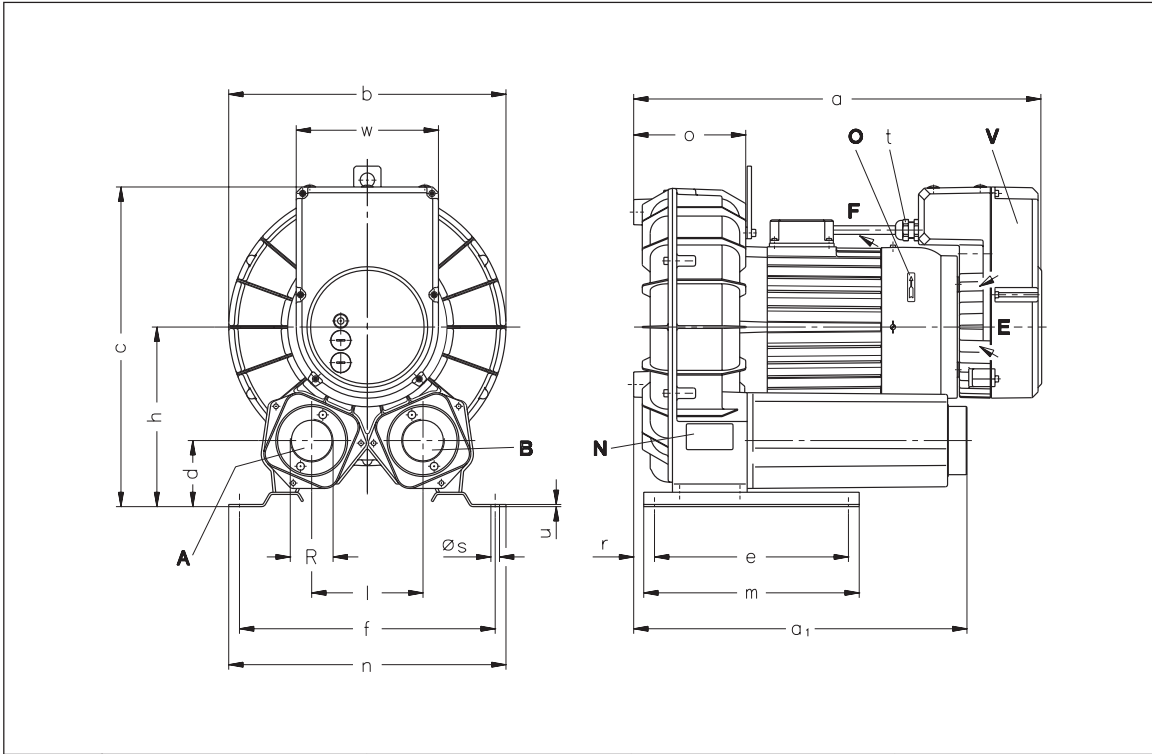
Turbine latérale pression

Compressori a canali laterali

SFP

BLIZZARD

- SFP 180
- SFP 300
- SFP 360
- SFP 500
- SFP 670
- SFP 1060



A	Ansaug-Anschluß	Suction connection	Raccord d'aspiration	Attacco aspirazione
B	Druck-Anschluß	Pressure connection	Raccord surpression	Attacco pressione
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamento
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione
V	Frequenzumrichter	Frequency control	Variateur de fréquence	Inverter frequenza

SFP	180	300	360	500	670	1060
[mm]						
a	369	489	529	568	729	903
a ₁	331	345	391	461	549	655
b	251	282	332	386	450	534
c	338	394	410	445	525	606
d	68	68	80	92	117	121
e	220	220	270	270	470	360
f	226	226	275	356	410	430
h	171	181	215	250	300	339
m	240	240	300	300	500	400
n	246	246	305	386	440	500
l	110	110	133,5	155	181	230
o	118,5	133	126	157	180	192
r	14,5	20,5	23	30	44	160
ø _s	11	11	11	11	11	11
t	-	M 25 x 1,5	M 25 x 1,5	M 25 x 1,5	M 25 x 1,5	M 32 x 1,5
u	2	2	3	3	4	6
w	139	198	198	198	198	283
R	G 1 1/4	G 1 1/2	G 2	G 2	G 3	G 4

ZRK	32 (03)	40 (03)	50 (03)	50 (03)	80 (03)	100 (03)
ZAF	32 (00)	40 (00)	50 (00)	50 (00)	80 (00)	100 (00)
ZGD	32 (06)	40 (06)	50 (06)	50 (06)	80 (06)	100 (06)
ZFP	216 (01)	216 (01)	216 (51)	216 (52)	-	-

ZRK	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZAF	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
ZGD	Ansaugfilter	Suction filter	Filtre d'aspiration	Filtro di aspirazione
ZFP	Zusätzlicher Schalldämpfer	Additional silencer	Silencieux complémentaire	Silenziatore supplementare
	Staubabscheider	Dust separator	Filtre séparateur	Separatore polveri

Die Größen ab SFP 670 haben zusätzlich einen Kühlventilator zwischen Motor und Gebläsegehäuse.
 Models SFP 670 and larger have an additional cooling fan situated between the motor and blower housing.
 A partir de la SFP 670, un ventilateur complémentaire est inséré entre le moteur et le corps de la turbine.
 Le grandezze a partire da SFP 670 sono dotate di un ventilatore di raffreddamento supplementare fra il motore e il corpo della soffiante.

D 652

2

11 2000
Werner Rietschle
GmbH + Co. KG

Postfach 1260
 79642 SCHOPFHEIM
 GERMANY

☎ 07622 / 392-0

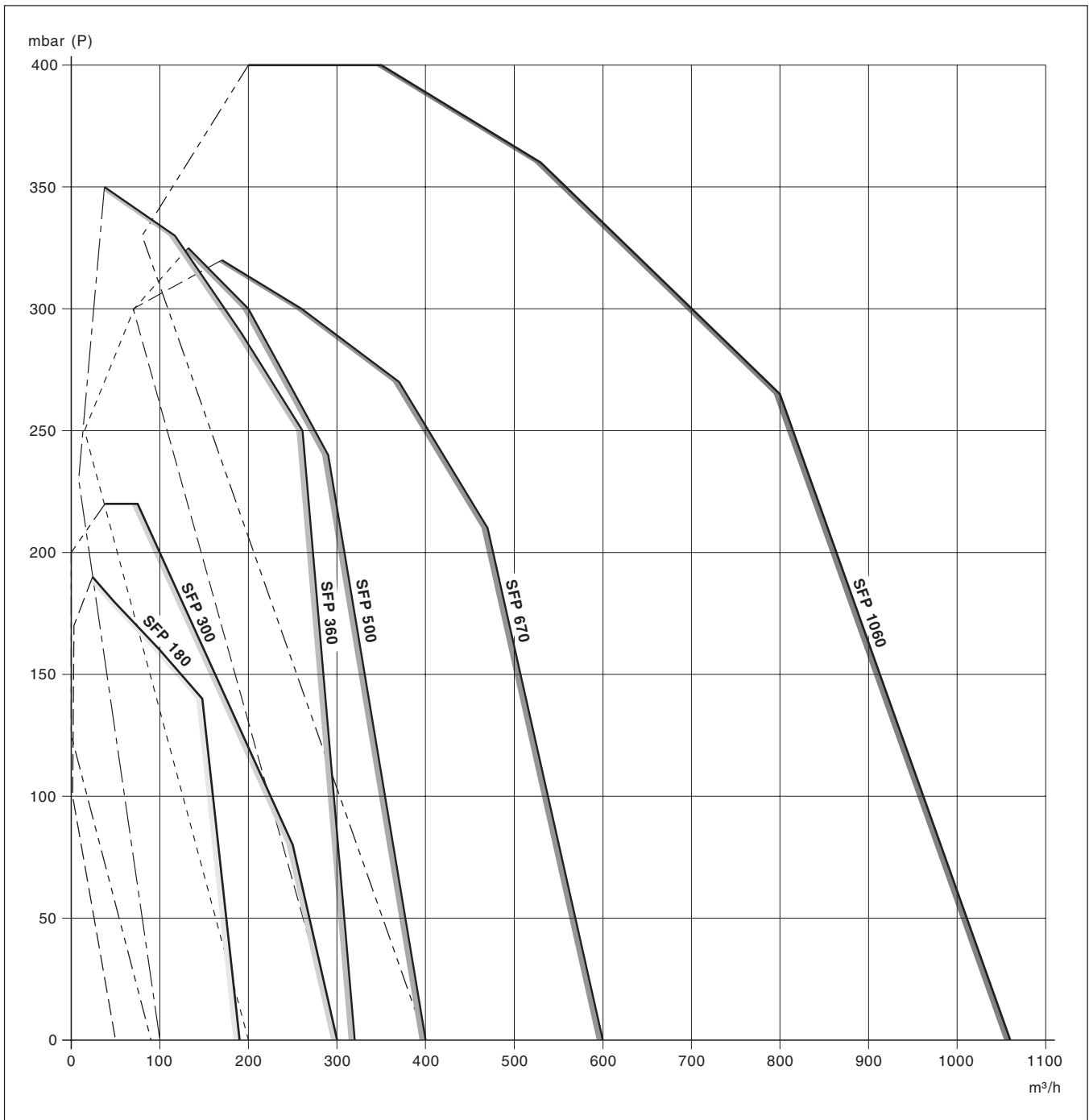
Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

SFP	180	300	360	500	670	1060
max. m ³ /h	190	300	320	400	600	1060
max. mbar (P)	190	220	350	325	320	400
3~	400V ± 10%					
kW	1,1	2,75	4,4	5,6	6,6	13,2
A	50 Hz	3,7	5,5	9,2	10,6	15,0
	60 Hz	3,7	5,5	9,2	10,6	15,0
min ⁻¹	1800 – 6000	1800 – 6000	1800 – 6000	1800 – 4200	1800 – 4200	1800 – 4200
dB(A) 3600 min ⁻¹	64	69	70	78,5	75	81
kg	20,5	32	41	59	94,5	160,5

m ³ /h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
mbar	Druckdifferenz	Pressure difference	Pression différentielle	Differenza di pressione
P	Druckbetrieb	Pressure operation	Fonction surpression	Pressione di esercizio
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min ⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel (Ansaugung über Schlauchleitung)	Average noise level (Inlet connected to a pipeline)	Niveau sonore moyen (Aspiration au travers d'un tuyau)	Rumorosità media (Aspirazione tramite tubazione flessibile)
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo



Die Kennlinien haben eine Toleranz von ± 10% und beziehen sich auf freie atmosphärische Luft von 1 bar (abs.) und 20° C./ The curves have a tolerance of ± 10% and refer to free atmospheric air at 1 bar (abs.) and 20° C./ Les courbes ont une tolérance de ± 10% et sont établies à l'atmosphère de 1 bar (abs.) à 20° C./ Le curve hanno una tolleranza del ± 10% e si riferiscono alla pressione atmosferica di 1 bar (ass.) e 20° C.

Technische Änderungen vorbehalten!// We reserve the right to alter technical information!// Sous réserve de modification technique!// Salvo modifiche tecniche!

auf Anfrage

on request

sur demande

a richiesta